

Table of Contents

Lexical Resources

Invited Paper

Planning the Future of Language Resources: The Role of the FLReNet Network	1
<i>Nicoletta Calzolari and Claudia Soria</i>	

Best Paper Award – Second Place

Cross-Lingual Alignment of FrameNet Annotations through Hidden Markov Models	12
<i>Paolo Annesi and Roberto Basili</i>	
On the Automatic Generation of Intermediate Logic Forms for WordNet Glosses.....	26
<i>Rodrigo Agerri and Anselmo Peñas</i>	
Worth Its Weight in Gold or Yet Another Resource — A Comparative Study of Wiktionary, OpenThesaurus and GermaNet	38
<i>Christian M. Meyer and Iryna Gurevych</i>	
Issues in Analyzing Telugu Sentences towards Building a Telugu Treebank	50
<i>Chaitanya Vempaty, Viswanath Naidu, Samar Husain, Ravi Kiran, Lakshmi Bai, Dipti M. Sharma, and Rajeev Sangal</i>	
EusPropBank: Integrating Semantic Information in the Basque Dependency Treebank	60
<i>Izaskun Aldezabal, María Jesús Aranzabe, Arantza Díaz de Ilarraza, Ainara Estarrona, and Larraitz Uria</i>	
Morphological Annotation of a Corpus with a Collaborative Multiplayer Game	74
<i>Onur Güngör and Tunga Güngör</i>	

Syntax and Parsing

Invited Paper

Computational Models of Language Acquisition.....	86
<i>Shuly Wintner</i>	

ETL Ensembles for Chunking, NER and SRL	100
<i>Cícero N. dos Santos, Ruy L. Milidiú, Carlos E.M. Crestana, and Eraldo R. Fernandes</i>	
Unsupervised Part-of-Speech Disambiguation for High Frequency Words and Its Influence on Unsupervised Parsing	113
<i>Christian Hånig</i>	
A Machine Learning Parser Using an Unlexicalized Distituent Model . . .	121
<i>Samuel W.K. Chan, Lawrence Y.L. Cheung, and Mickey W.C. Chong</i>	
Ontology-Based Semantic Interpretation as Grammar Rule Constraints	137
<i>Smaranda Muresan</i>	
Towards a Cascade of Morpho-syntactic Tools for Arabic Natural Language Processing	150
<i>Slim Mesfar</i>	
An Open-Source Computational Grammar for Romanian	163
<i>Ramona Enache, Aarne Ranta, and Krasimir Angelov</i>	
Chinese Event Descriptive Clause Splitting with Structured SVMs	175
<i>Junsheng Zhou, Yabing Zhang, Xinyu Dai, and Jiajun Chen</i>	

Word Sense Disambiguation and Named Entity Recognition

Best Paper Award – First Place

An Experimental Study on Unsupervised Graph-Based Word Sense Disambiguation	184
<i>George Tsatsaronis, Iraklis Varlamis, and Kjetil Nørvåg</i>	
A Case Study of Using Web Search Statistics: Case Restoration	199
<i>Silviu Cucerzan</i>	
A Named Entity Extraction Using Word Information Repeatedly Collected from Unlabeled Data	212
<i>Tomoya Iwakura</i>	
A Distributional Semantics Approach to Simultaneous Recognition of Multiple Classes of Named Entities	224
<i>Siddhartha Jonnalagadda, Robert Leaman, Trevor Cohen, and Graciela Gonzalez</i>	

Semantics and Dialog

Invited Paper

The Recognition and Interpretation of Motion in Language	236
<i>James Pustejovsky, Jessica Moszkowicz, and Marc Verhagen</i>	
Flexible Disambiguation in DTS	257
<i>Livio Robaldo and Jurij Di Carlo</i>	
A Syntactic Textual Entailment System Based on Dependency Parser	269
<i>Partha Pakray, Alexander Gelbukh, and Sivaji Bandyopadhyay</i>	
Semantic Annotation of Transcribed Audio Broadcast News Using Contextual Features in Graphical Discriminative Models	279
<i>Azeddine Zidouni and Hervé Glotin</i>	
Lexical Chains Using Distributional Measures of Concept Distance	291
<i>Meghana Marathe and Graeme Hirst</i>	
Incorporating Cohesive Devices into Entity Grid Model in Evaluating Local Coherence of Japanese Text	303
<i>Hikaru Yokono and Manabu Okumura</i>	
A Sequential Model for Discourse Segmentation	315
<i>Hugo Hernault, Danushka Bollegala, and Mitsuru Ishizuka</i>	
Towards Automatic Detection and Tracking of Topic Change	327
<i>Florian Holz and Sven Teresniak</i>	
Modelling Illocutionary Structure: Combining Empirical Studies with Formal Model Analysis	340
<i>Hui Shi, Robert J. Ross, Thora Tenbrink, and John Bateman</i>	
A Polyphonic Model and System for Inter-animation Analysis in Chat Conversations with Multiple Participants	354
<i>Stefan Trausan-Matu and Traian Rebedea</i>	

Humor and Emotions

Computational Models for Incongruity Detection in Humour	364
<i>Rada Mihalcea, Carlo Strapparava, and Stephen Pulman</i>	
Emotions in Words: Developing a Multilingual WordNet-Affect	375
<i>Victoria Bobicev, Victoria Maxim, Tatiana Prodan, Natalia Burciu, and Victoria Anghelus</i>	

Emotion Holder for Emotional Verbs – The Role of Subject and Syntax	385
<i>Dipankar Das and Sivaji Bandyopadhyay</i>	

Machine Translation and Multilingualism

Best Paper Award – Third Place

A Chunk-Driven Bootstrapping Approach to Extracting Translation Patterns	394
<i>Lieve Macken and Walter Daelemans</i>	
Computing Transfer Score in Example-Based Machine Translation	406
<i>Rafał Jaworski</i>	
Systematic Processing of Long Sentences in Rule Based Portuguese-Chinese Machine Translation	417
<i>Francisco Oliveira, Fai Wong, and Iok-Sai Hong</i>	
Syntax Augmented Inversion Transduction Grammars for Machine Translation	427
<i>Guillem Gascó Mora and Joan Andreu Sánchez Peiró</i>	
Syntactic Structure Transfer in a Tamil to Hindi MT System – A Hybrid Approach	438
<i>Sobha Lalitha Devi, Vijay Sundar Ram R., Pravin Pralayankar, and Bakiyavathi T.</i>	
A Maximum Entropy Approach to Syntactic Translation Rule Filtering	451
<i>Marcin Junczys-Dowmunt</i>	
Mining Parenthetical Translations for Polish-English Lexica	464
<i>Filip Graliński</i>	
Automatic Generation of Bilingual Dictionaries Using Intermediary Languages and Comparable Corpora	473
<i>Pablo Gamallo Otero and José Ramon Pichel Campos</i>	
Hierarchical Finite-State Models for Speech Translation Using Categorization of Phrases	484
<i>Raquel Justo, Alicia Pérez, M. Inés Torres, and Francisco Casacuberta</i>	
Drive-by Language Identification: A Byproduct of Applied Prototype Semantics	494
<i>Ronald Winnemöller</i>	

Identification of Translationese: A Machine Learning Approach	503
<i>Iustina Iliesi, Diana Inkpen, Gloria Corpas Pastor, and Ruslan Mitkov</i>	

Information Extraction

Acquiring IE Patterns through Distributional Lexical Semantic Models	512
<i>Roberto Basili, Danilo Croce, Cristina Giannone, and Diego De Cao</i>	
Multi-view Bootstrapping for Relation Extraction by Exploring Web Features and Linguistic Features	525
<i>Yulan Yan, Haibo Li, Yutaka Matsuo, and Mitsuru Ishizuka</i>	
Sequential Patterns to Discover and Characterise Biological Relations	537
<i>Peggy Cellier, Thierry Charnois, and Marc Plantevit</i>	
Extraction of Genic Interactions with the Recursive Logical Theory of an Ontology	549
<i>Alain-Pierre Manine, Erick Alphonse, and Philippe Bessières</i>	
Ontological Parsing of Encyclopedia Information	564
<i>Victor Bocharov, Lidia Pivovarova, Valery Rubashkin, and Boris Chuprin</i>	

Information Retrieval

Selecting the N-Top Retrieval Result Lists for an Effective Data Fusion	580
<i>Antonio Juárez-González, Manuel Montes-y-Gómez, Luis Villaseñor-Pineda, David Pinto-Avendaño, and Manuel Pérez-Coutiño</i>	
Multi Word Term Queries for Focused Information Retrieval	590
<i>Eric SanJuan and Fidelia Ibekwe-SanJuan</i>	
Optimal IR: How Far Away?	602
<i>Xiangdong An, Xiangji Huang, and Nick Cercone</i>	
Adaptive Term Weighting through Stochastic Optimization	614
<i>Michael Granitzer</i>	

Text Categorization and Classification

Enhancing Text Classification by Information Embedded in the Test Set	627
<i>Gabriela Ramírez-de-la-Rosa, Manuel Montes-y-Gómez, and Luis Villaseñor-Pineda</i>	

Rank Distance Aggregation as a Fixed Classifier Combining Rule for Text Categorization	638
<i>Liviu P. Dinu and Andrei Rusu</i>	
The Influence of Collocation Segmentation and Top 10 Items to Keyword Assignment Performance	648
<i>Vidas Daudaravicius</i>	
A General Bio-inspired Method to Improve the Short-Text Clustering Task	661
<i>Diego Ingaramo, Marcelo Errecalde, and Paolo Rosso</i>	
An Empirical Study on the Feature's Type Effect on the Automatic Classification of Arabic Documents	673
<i>Saeed Raheel and Joseph Dichy</i>	

Plagiarism Detection

Word Length n-Grams for Text Re-use Detection	687
<i>Alberto Barrón-Cedeño, Chiara Basile, Mirko Degli Esposti, and Paolo Rosso</i>	
Who's the Thief? Automatic Detection of the Direction of Plagiarism	700
<i>Cristian Grozea and Marius Popescu</i>	

Text Summarization

Best Student Paper Award

Integer Linear Programming for Dutch Sentence Compression	711
<i>Jan De Belder and Marie-Francine Moens</i>	
GEMS: Generative Modeling for Evaluation of Summaries	724
<i>Rahul Katragadda</i>	
Quantitative Evaluation of Grammaticality of Summaries	736
<i>Ravikiran Vadlapudi and Rahul Katragadda</i>	

Speech Generation

Integrating Contrast in a Framework for Predicting Prosody	748
<i>Pepi Stavropoulou, Dimitris Spiliotopoulos, and Georgios Kouroupetroglou</i>	

Author Index	759
--------------------	-----